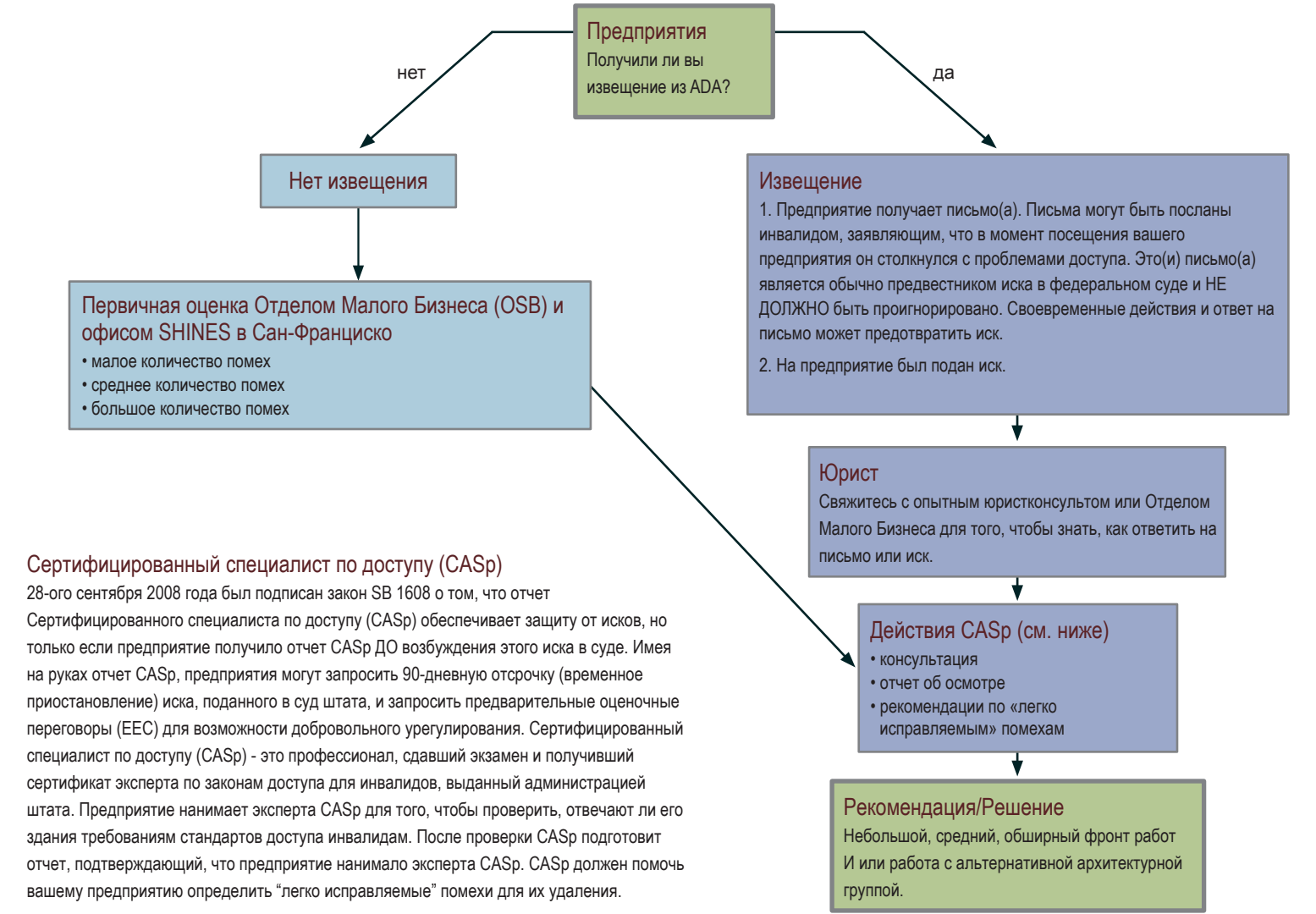


ЗАЩИТИТЕ ВАШЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ОТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИСКОВ



Сертифицированный специалист по доступу (CASp)
28-ого сентября 2008 года был подписан закон SB 1608 о том, что отчет Сертифицированного специалиста по доступу (CASp) обеспечивает защиту от исков, но только если предприятие получило отчет CASp ДО возбуждения этого иска в суде. Имея на руках отчет CASp, предприятия могут запросить 90-дневную отсрочку (временное приостановление) иска, поданного в суд штата, и запросить предварительные оценочные переговоры (EEC) для возможности добровольного урегулирования. Сертифицированный специалист по доступу (CASp) - это профессионал, сдавший экзамен и получивший сертификат эксперта по законам доступа для инвалидов, выданный администрацией штата. Предприятие нанимает эксперта CASp для того, чтобы проверить, отвечают ли его здания требованиям стандартов доступа инвалидам. После проверки CASp подготовит отчет, подтверждающий, что предприятие нанимало эксперта CASp. CASp должен помочь вашему предприятию определить "легко исправляемые" помехи для их удаления.

СОБЛЮДЕНИЕ НОРМ ПРОТИВ СУДЕБНОГО ИСКА

Соблюдение норм является рекомендуемым инвестированием, так как ваше предприятие будет не только менее подвержено искам, но и притоку таких клиентов, как пенсионеры, инвалиды и семьи с детскими колясками. Затраты будут зависеть от вида изменений и от финансовой целесообразности на данный момент и на будущее. Если вы решите ничего не делать и положиться только на «везение» и надежду, что вас не будут судить, то вы должны также предвидеть потенциальные расходы на случай «невезения». Реальность сегодня такова, что все больше исков по ADA направлены на небольшие магазины и предприятия, владельцами которых являются меньшинства, потому что они скорее согласятся на внесудебное урегулирование дела, чем на риски и затраты, связанные с тяжбой. Средняя стоимость затрат на исправления препятствий по требованию истца составляет обычно менее \$4.000, согласно данным независимого судебного консультанта Апелляционного суда девятого округа (Джерри Доран против Del Taco, Inc.) Del Taco, Inc. Затраты на борьбу в суде, включая выплаты, могут стоить около \$30.000 (согласно OSB). Инвестирование в инспектирование CASp и устранение «легко исправляемых» помех, отвечающих требованиям закона, являются лучшим способом защитить себя и предприятие от дорогих судебных процессов.

ДЕЛОВЫЕ РЕСУРСЫ

Отдел Малого Бизнеса
City Hall, room 110
1 Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
415-554-6134, www.sfgov.org/osb

Сертифицированные
специалисты по доступу (CASp)
www.sfgov.org/osb

Asian Neighborhood Design
1245 Howard Street
San Francisco, CA 94103
415-575-0423, www.andnet.org

SF Shines - Office of Economic
Workforce Development
City Hall, room 448
1 Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
415-554-6969, www.oewd.org

Ассоциация адвокатов
Сан-Франциско
Программа адвокатских
информационных и справочных услуг
(LRIS) предлагает юридическую
помощь группы опытных адвокатов.
www.sfbay.org/lawyerreferrals/index.aspx

ДЕЛОВЫЕ РЕСУРСЫ

Руководство ADA Министерства юстиции
Соединенных Штатов для малых предприятий
Деловые указания
www.ada.gov/business.htm#anchor-bbriefs

Рекомендации ADA для малых предприятий
www.ada.gov/publicat.htm#Anchor-ADA-35326

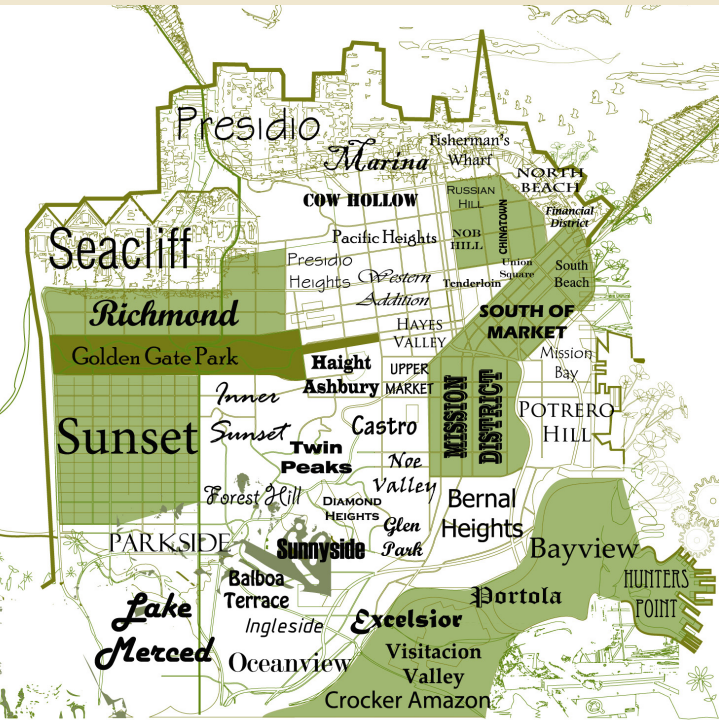
Бесплатная телефонная информационная
линия ADA DOJ 800-514-0301

Отдел технического надзора за строительством зданий (DBI) -
Отделения технического обслуживания
Сотрудники DBI готовы рассмотреть требования штата о доступе.
Посетите 1660 Mission Street, 4 этаж, чтобы заказать пересмотр
плана производства. 415-558-6084, www.sfgov.org/dbi

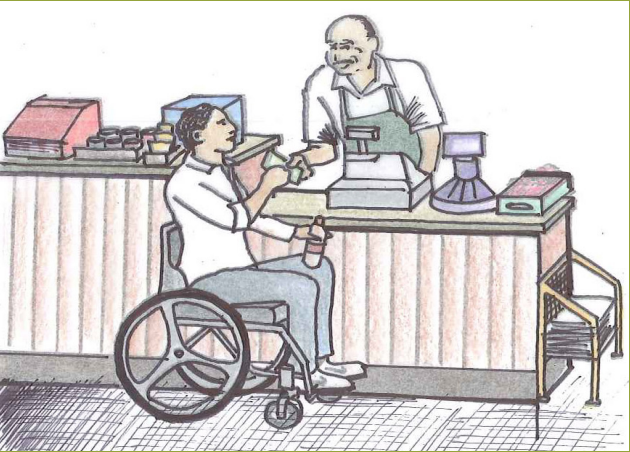


Руководство для соответствия Закону о доступе для инвалидов

Информационное извещение о предоставлении
доступа Комитета по делам малых предприятий



Сан-Франциско



AsianNeighborhoodDesign
1245 Howard Street
San Francisco, CA 94103
415-575-0423, www.andnet.org

Office of Small Business
City Hall, room 110
1 Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
415-554-6134, www.sfgov.org/osb

SF Shines - Office of Economic
Workforce Development
City Hall, room 448
1 Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
415-554-6969, www.oewd.org



ДОСТУП ДЛЯ ИНВАЛИДОВ

Два комплекта законов доступа
Строительные нормы и правила (СНиП) штата и Федеральный закон о
гражданских правах. Требования для доступа находятся в разделе 24
части 2 Административного кодекса Калифорнии и обычно обозначены
как Раздел 24.

Закон об американцах-инвалидах (ADA) 1990 года является
обязательным федеральным законом о правах человека, запрещающий
дискриминацию, направленную против людей с инвалидностью. В
особенности, Глава III ADA требует, чтобы в общественных местах
соблюдалось равноправие, и инвалидам предоставлялись те же
товары и услуги, что и остальным гражданам. Министерство юстиции
Соединенных Штатов (DOJ) следит за соблюдением ADA.

Выполнение требований одного закона не освобождает от
ответственности за соблюдение других законов.

Несоблюдение

Если здание не отвечает требованиям Раздела 24 Калифорнии, то
жалобы граждан направляются в Отдел технического надзора за
строительством зданий (DBI). DBI направит на место сотрудников
для проверки, и если требуется, примет необходимые действия,
побуждающие владельца устранить проблему.

Если жалоба подана в ADA, то истец может подать в гражданский суд
компенсационный иск на предпринимателя. Федеральный закон ADA
не имеет механизма «инспекционного осмотра», так что частные иски
могут быть поданы напрямую в федеральные суды, если вы уверены,
что в отношении вас произошло нарушение гражданских прав.

Кто должен устранять препятствия?

Препятствия определены ADA как для помехи для доступа. Такие
помехи создают трудности (иногда непреодолимые) для людей с
инвалидностью делать то же самое, что здоровые люди принимают
за данность, напр.: совершение покупки, работа, ужин в ресторане
или езда на общественном транспорте. Если ваше предприятие
предоставляет услуги и товары для публики, то вы обязаны устранить
препятствия, если они «легко исправляемы». Такие предприятия
названы местами общественного пользования потому, что они
обслуживают публику. Если ваше предприятие не предназначено для
публики (нет никаких примыкающих коммерческих розничных точек
или экскурсий), а является лишь местом для работы (напр.: складское
или производственное помещение, или административное здание), то
количество препятствий, требуемых изменений, значительно меняется.
Такие предприятия называются промышленными. В то время как
управляющий промышленным предприятием должен соблюдать другие
требования по устранению препятствий, вы должны соответствовать
стандартам ADA для проектирования с учетом потребностей
инвалидов, если вы перестраиваете, обновляете или расширяете ваше
помещение.

«Легко исправляемые» помехи

«Легко исправляемые» помехи - это те изменения, которые легко
воплотить в жизнь без лишних трудностей или затрат. Решение о том,
является ли устранение помех «легко исправляемым», принимается
индивидуально по каждому отдельному случаю. Являются ли
необходимые проблемы «легко исправляемыми», зависит от ряда
факторов, включающих в себя общее направление деятельности
предприятия и его финансовое положение.

Этот документ является неофициальной технической
рекомендацией.

Он не имеет юридической силы и не заменяет
профессиональной рекомендации и указаний, которым
должны следовать архитекторы, сертифицированные
специалисты по доступу (CASp) или адвокаты,
специализирующиеся на соблюдении требований ADA.

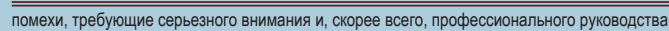
небольшие помехи для доступа, которые можно отнести к разряду «легко исправляемых»

Высота верхней панели прилавка, согласно местным правилам, должна быть от 28 до 34 дюймов над уровнем пола.

Все проходы в местах общего пользования, включая места для сидения, уборные и для получения еды, должны быть не уже 36 дюймов и не быть заблокированными.

Ширина дверного проема должна соответствовать местным кодам.

Все двери должны действовать без необходимости хватать и давить на ручку.

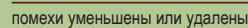


Вход должен отвечать местным нормам наклона и проемов, и быть доступным для клиентов в инвалидных колясках.

Общественные зоны должны быть доступны для клиентов в инвалидных колясках (см. примечание А).

Должно быть обеспечено необходимое количество доступных уборных.

Предприятия должны быть доступны для клиентов в инвалидных колясках (см. примечание А).



Вход, обеспеченный лестницей и соответствующим требованиям пандусом.

Все проходы в местах общего пользования, включая места для сидения, уборные и для получения еды, должны быть не уже 36 дюймов и не быть заблокированными.

Прилавки должны находиться на высоте от 28 до 34 дюймов от уровня пола.

Доступные уборные должны иметь необходимые приспособления, размеры и проходы.

